

**LIÊN ĐOÀN BÓNG ĐÁ VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN BÓNG ĐÁ CHUYÊN NGHIỆP VIỆT NAM**

**ĐIỀU LỆ
TRẬN ĐẤU PLAY – OFF 2014**

HÀ NỘI - THÁNG 8 NĂM 2014

Số: 12 IQĐ-VPF

Hà Nội, ngày 8 tháng 8 năm 2014

QUYẾT ĐỊNH

Ban hành Điều lệ trận đấu Play – off năm 2014

- Căn cứ Điều Công ty Cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam thông qua ngày 05/12/2011;
- Căn cứ Quy chế bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam hiện hành;
- Căn cứ kế hoạch tổ chức các giải bóng đá chuyên nghiệp Quốc gia năm 2014;
- Căn cứ Công văn số 783/LĐBĐVN-TCTĐ, ngày 7/8/2014 của LĐBĐVN về việc phê duyệt Điều lệ trận đấu Play - off 2014.

Theo đề nghị của Trưởng phòng Tổ chức thi đấu,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Ban hành kèm theo quyết định này Điều lệ trận đấu Play – off năm 2014.

Điều 2: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 3: Trưởng Ban tổ chức trận đấu cùng các thành viên, các tiểu ban chức năng, giám sát-trọng tài, hai CLB tham dự trận đấu và các thành viên liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. *g*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo TC TDTT (để b/c);
- Lãnh đạo LĐBĐVN (để b/c);
- HĐQT Công ty (để b/c);
- Lưu: VT, TCTĐ.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Phạm Ngọc Viễn

LIÊN ĐOÀN BÓNG ĐÁ VIỆT NAM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 783 /LĐBĐVN-TCTĐ
V/v phê duyệt điều lệ trận đấu Play-off
năm 2014

Hà Nội, ngày 07 tháng 8 năm 2014



Kính gửi: Công ty Cổ phần Bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam (VPF)

Liên đoàn Bóng đá Việt Nam (LĐBĐVN) xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

Căn cứ vào công văn số 153/VPF-TCTĐ của Quý công ty về việc đề nghị phê duyệt Điều lệ trận đấu Play-off năm 2014. Sau khi xem xét, Lãnh đạo Liên đoàn bóng đá Việt Nam đi đến thống nhất chấp thuận nội dung của bản Dự thảo Điều lệ nêu trên.

LĐBĐVN kính đề nghị Quý Công ty sớm tiến hành ban hành Điều lệ và hoàn thành các công tác chuẩn bị cho trận đấu Play-off năm 2014.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lãnh đạo LĐBĐVN (để b/c);
- Lưu: VP, TCTĐ.



Lê Hoài Anh

QUYẾT ĐỊNH

V/v: Thành lập BTC trận đấu xác định đội được thi đấu tại giải VĐQG 2015
(trận play-off 2014)

TỔNG GIÁM ĐỐC CÔNG TY CP BĐCN VIỆT NAM

Căn cứ Điều lệ Công ty CPBĐCN Việt Nam đã được thông qua ngày 05/12/2011;
Căn cứ Biên bản cuộc họp ngày 14/12/2011 của HĐQT nhiệm kỳ 2011-2013;
Căn cứ Quy chế hoạt động của Công ty Cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam;
Căn cứ đề nghị của ông Trưởng phòng HCNS Công ty Cổ phần bóng đá chuyên nghiệp Việt Nam.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Quyết định Thành lập BTC trận đấu xác định đội được thi đấu tại giải VĐQG năm 2015 (trận play-off 2014), được tổ chức ngày 16 tháng 8 năm 2014 tại SVĐ Bình Dương - tỉnh Bình Dương, gồm các thành viên, cụ thể như sau:

1 Ông Nguyễn Minh Ngọc	Trưởng Phòng TCTĐ - VPF	Trưởng ban
2 Ông Cao Văn Chóng	TGD Công ty CPTTBD Bình Dương	Phó Trưởng ban
3 Ông Nguyễn Văn Mùi	Trưởng Ban Trọng tài Quốc gia	Phó Trưởng ban
4 Ông Lê Đức Trí	Phó TGD Công ty CPTTBD Bình Dương	Ủy viên
5 Ông Mai Ngọc Khoa	T.Phòng TCTĐ - C.ty CPTTBD B.Dương	Ủy viên
6 Ông Nguyễn Đức Mạnh	Trưởng Phòng TTTT - VPF	Ủy viên
7 Bà Phạm Thị Ánh Tuyết	Phòng TCTĐ - VPF	Ủy viên
8 Ông Nguyễn Quốc Dũng	Phòng TCTĐ - VPF	Ủy viên

Điều 2: Ban tổ chức trận đấu chịu trách nhiệm tổ chức, điều hành trận đấu Play-off 2014 theo Quy chế bóng đá chuyên nghiệp và Điều lệ giải.

Điều 3: Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký. Các ông Giám đốc điều hành, các Phòng chức năng Công ty VPF và các ông, bà có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Lãnh đạo TC TDTT (để b/cáo);
- Lãnh đạo LĐBĐVN (để b/cáo);
- HĐQT (để b/cáo);
- Như điều 3;
- Lưu VT - HCNS, (C1)



Hà Nội, ngày 8 tháng 8 năm 2014

ĐIỀU LỆ

TRẬN ĐẤU XÁC ĐỊNH ĐỘI ĐƯỢC THI ĐẤU TẠI GIẢI VĐQG 2015 (TRẬN PLAY - OFF 2014)

I. ĐIỀU LỆ KỸ THUẬT

1.1 Tên của trận đấu:

TRẬN ĐẤU XÁC ĐỊNH ĐỘI ĐƯỢC THI ĐẤU TẠI GIẢI VĐQG 2015

- Tên viết tắt: Trận **PLAY - OFF 2014**

1.2 Đơn vị tổ chức trận đấu:

Công ty Cổ phần bóng đá Chuyên nghiệp Việt Nam (Công ty VPF).

1.3 Đối tượng tham dự trận đấu:

a) *BTC trận đấu:*

- Do Công ty VPF ra quyết định thành lập.

- BTC trận đấu có trách nhiệm và thẩm quyền cao nhất, trực tiếp chỉ đạo, điều hành, giải quyết mọi công việc liên quan đến trận đấu và công bố kết quả trận đấu.

b) *Giám sát, trọng tài:*

- Giám sát trận đấu: Do Công ty VPF và Ban tổ chức trận đấu bổ nhiệm theo danh sách đã được LĐBĐVN chấp thuận.

- Giám sát trọng tài, trọng tài và trợ lý trọng tài: Do Ban trọng tài đề xuất và được LĐBĐVN bổ nhiệm.

c) *Đội bóng tham dự:*

- Đội Hùng Vương An Giang: Xếp hạng thấp nhất tại giải VĐQG - Eximbank 2014.

- Đội XSKT Cần Thơ: Xếp thứ 3 tại giải HNQG - Kienlongbank 2014.

1.4 Quy định đăng ký tham dự trận đấu

1.4.1 Danh sách cầu thủ và cán bộ, ban huấn luyện

a) *Cầu thủ Việt Nam:*

Theo danh sách đăng ký thi đấu giai đoạn 2 sau khi đã hoàn tất việc thay thế, bổ sung giữa mùa giải của 2 đội bóng.

b) *Cầu thủ nước ngoài:*

- Đối với đội XSKT Cần Thơ: Được đăng ký và sử dụng 2 cầu thủ nước ngoài đang thi đấu cho đội tại giai đoạn 2 của mùa giải.

- Đối với đội Hùng Vương An Giang: Được đăng ký và sử dụng 2 trong tổng số 3 cầu thủ nước ngoài đang thi đấu cho đội tại giai đoạn 2 của mùa giải (theo danh sách của CLB đã đăng ký với Công ty VPF và LĐBĐVN ngày 12/6/2014).

c) *Cán bộ và Ban huấn luyện:*

Theo danh sách đăng ký, thay thế, bổ sung tại giai đoạn 2 của đội.

d) *Những trường hợp cầu thủ phải nghỉ thi đấu và cán bộ phải nghỉ làm nhiệm vụ tại Trận play - off 2014:*

- Cầu thủ bị thẻ đỏ trực tiếp tại hai vòng đấu cuối của Giải VĐQG - Eximbank 2014 và Giải HNQG - Kienlongbank 2014.

- Cầu thủ, cán bộ và HLV đang trong thời hạn kỷ luật theo quyết định của Ban kỷ luật Liên đoàn bóng đá Việt Nam.

1.4.2 Đăng ký trận đấu

- Trong mỗi trận đấu, đội bóng được quyền đăng ký:

+ Tối đa 7 quan chức (bao gồm HLV);

+ 20 cầu thủ (11 chính thức, 9 dự bị).

- Trong mọi thời điểm của trận đấu, mỗi đội bóng chỉ được phép thay thế tối đa 3 cầu thủ và được phép sử dụng tối đa **2 cầu thủ** nước ngoài thi đấu trên sân.

1.4.3 Trang phục và bóng thi đấu

- Trong trận đấu, cầu thủ các đội bóng phải mặc trang phục chính của mình đang sử dụng tại giải VĐQG và HNQG năm 2014. Nếu trùng nhau, đội bóng Ngoại hạng được ưu tiên chọn trang phục trước.

- Cầu thủ mặc trang phục không đúng với quy định không được thi đấu.

- Thành viên đội bóng có mặt trong khu vực kỹ thuật không được mặc trang phục có những hình ảnh, câu chữ khiếm nhã, thô tục hay có nội dung xâm phạm danh dự, uy tín của đội bóng khác, hoặc Công ty VPF, LDBĐVN.

- Bóng thi đấu: Trận đấu sử dụng bóng thi đấu nhãn hiệu **Động Lực**

1.5 Thời gian và địa điểm tổ chức trận đấu

Ngày	Sân	Giờ thi đấu	Trận đấu
16/8/2014	Bình Dương	16.00	Hùng Vương An Giang – XSKT Cần Thơ

1.6 Thể thức, thời gian và kết quả trận đấu

1.6.1 Thể thức, thời gian trận đấu

- Hai đội thi đấu 1 trận gồm 2 hiệp; mỗi hiệp kéo dài 45 phút, tính từ thời điểm trọng tài thổi còi bắt đầu hiệp đấu cho đến khi trọng tài thổi còi kết thúc hiệp đấu.

- Thời gian nghỉ giữa 2 hiệp đấu là 15 phút, tính từ thời điểm trọng tài thổi còi kết thúc hiệp 1 cho đến khi trọng tài thổi còi bắt đầu hiệp 2.

- Sau 90 phút thi đấu:

+ Đội ghi được nhiều bàn thắng hơn là đội thắng cuộc.

+ Nếu tỷ số hoà: Hai đội tiếp tục thi đấu 1 trận đấu phụ gồm 2 hiệp, mỗi hiệp kéo dài 15 phút.

- Sau trận đấu phụ:

+ Đội ghi được nhiều bàn thắng hơn là đội thắng cuộc.

+ Nếu tỷ số hoà: Hai đội sẽ thi đấu luân lưu 11m để xác định đội thắng cuộc.

1.6.2 Kết quả trận đấu

- Đội thắng sẽ được thi đấu tại Giải Vô địch Quốc gia năm 2015.

- Đội thua sẽ thi đấu tại Giải hạng Nhất Quốc gia năm 2015.

1.7 Trường hợp có đội bóng không tham dự trận đấu:

- Trường hợp đội bóng không tham dự trận đấu, có lý do chính đáng, được LDBĐVN và Công ty VPF chấp thuận: Đội bóng đó sẽ bị xử thua và phải thi đấu tại giải HNQG năm 2015; đội sẽ thi đấu với đội bóng này được coi là thắng cuộc, có quyền thi đấu tại giải VĐQG năm 2015.

- Trường hợp đội bóng tự ý không tham dự trận đấu, không được LDBĐVN và Công ty VPF chấp thuận: Đội bóng đó sẽ phải chịu các hình thức kỷ luật theo Quy định Kỷ luật hiện hành của LDBĐVN (Điều 69: Bỏ trận đấu, bỏ giải đấu); đội sẽ hoặc

đang thi đấu với đội bóng này được coi là thắng cuộc, có quyền thi đấu tại giải VĐQG năm 2015.

1.8 Luật thi đấu và các quy định khác

Áp dụng luật thi đấu bóng đá của IFAB (Hội đồng liên đoàn Bóng đá Quốc tế), Quy chế BĐCN, Quy định kỷ luật của LĐBĐVN và những bổ sung, sửa đổi mới nhất của các văn bản này do LĐBĐVN ban hành.

Một số quy định bổ sung khác:

- Quy định tạm dừng, tạm hoãn và tổ chức tiếp hoặc tổ chức lại trận đấu: Theo quy định cụ thể của Quy chế BĐCN hiện hành.

- Các quyết định khác của BTC trận đấu được thể hiện dưới hình thức thông báo gửi tới các thành viên tham gia trận đấu. Các thành viên tham gia trận đấu có trách nhiệm thực hiện nghiêm túc các thông báo của BTC trận đấu.

- Nghi thức trận đấu: Theo nghi thức trận đấu hiện hành tại các giải BĐCN Quốc gia năm 2014.

II. QUY ĐỊNH VỀ QUẢNG CÁO

- Mọi quy định về quảng cáo, khai thác thương mại liên quan tới trận đấu đều thuộc quyền quyết định của Công ty VPF và BTC trận đấu.

- Công ty VPF và BTC trận đấu sẽ ban hành văn bản thông báo, hướng dẫn cụ thể sau khi xem xét, thỏa thuận các điều khoản về quảng cáo, thương mại với BTC sân thi đấu.

III. QUY ĐỊNH VỀ SỬA ĐỔI ĐIỀU LỆ:

- Điều lệ này áp dụng đối với tất cả các tổ chức và các thành viên tham gia trận đấu.

- Điều lệ này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký quyết định ban hành.

- Chỉ có Công ty VPF mới có quyền sửa đổi và bổ sung Điều lệ này bằng các thông báo cụ thể sau khi đã được LĐBĐVN thông qua.



TỔNG GIÁM ĐỐC

Phạm Ngọc Viên